

BATMAN

A ESPADA DE AZRAEL

PARTE UM

8319/1

DENNIS O'NEIL
JOE QUESADA
KEVIN NOWLAN



R$ = Z2
VEJA TABELA

MINI-SÉRIE QUINZENAL EM DUAS EDIÇÕES

Esta é a história de JEAN-PAUL VALLEY, escolhido por BRUCE WAYNE para ser o NOVO BATMAN. Ela foi publicada originalmente em 1993, na forma de mini-série em duas edições, exatamente como estamos reapresentando agora.

Os eventos mostrados nesta trama esclarecem muitas dúvidas sobre AZRAEL, a ORDEM DE SÃO DUMAS e o SISTEMA – a técnica pós-hipnótica que capacitou AZRAEL a substituir WAYNE, mas que agora o está arruinando.

Os leitores que perderam esta mini-série na época de seu lançamento vão agora se deliciar com a impressionante origem do homem que veio a se tornar o novo defensor de Gotham City.

Premiada com o TROFÉU HQ MIX de melhor mini-série de 1993, BATMAN – A ESPADA DE AZRAEL é um item obrigatório na coleção de todos os fãs de histórias em quadrinhos, principalmente aqueles que acompanham acirradamente A QUEDA DO MORCEGO.



Anjos Que Somem e Morte Súbita

CHAMAM-NO DE MENTIROSO!

SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE TRAIDOR!

SAIBA QUE OS HOMENS CHAMAM-NO DE PROFANADOR!!

PORTANTO, É O DEVER DO ANJO AZRAEL TRAZER-LHE O *CASTIGO*...

DENNIS O'NEIL ◆ roteiro
JOE QUESADA ◆ desenhos
KEVIN NOWLAN ◆ arte-final
LILIAN MITSUNAGA ◆ letras
LOVERN KINDZIERSKI ◆ cores

A ESPADA DE AZRAEL - PARTE 1



ACHO QUE NÃO, SENHOR ANJO!

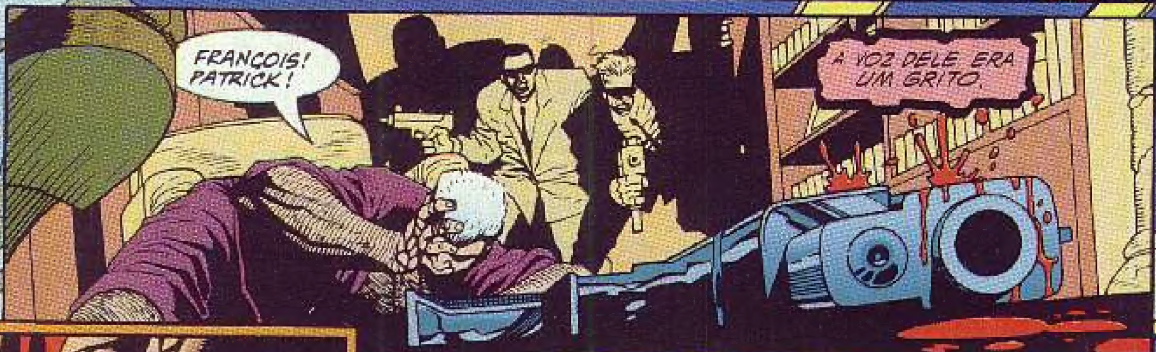






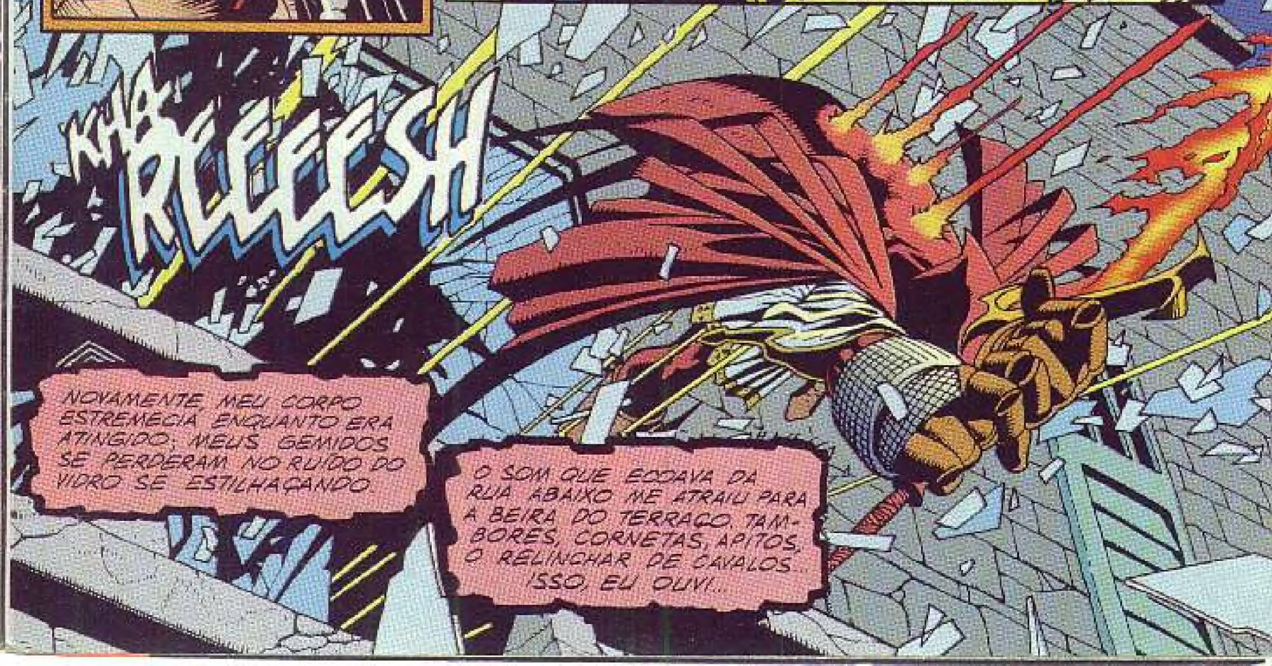


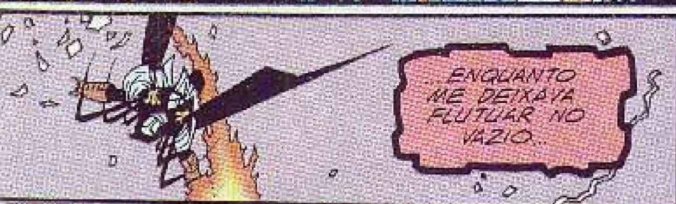

EU ME CENSUREI PELO LAMPEJO DE SATISFAÇÃO QUE SENTI ENQUANTO MINHA LÂMINA RASGAVA E QUEIMAVA.
AAAAG!


FRANÇOIS! PATRICK!
A VOZ DELE ERA UM GRITO.


MATEM ELE!


BRKE BRKE BRKE BRKE BRKE


KHA RLEEESH
NOVAMENTE, MEU CORPO ESTREMECIA ENQUANTO ERA ATINGIDO. MEUS GEMIDOS SE PERDERAM NO RUÍDO DO VIDRO SE ESTILHAÇANDO.
O SOM QUE ECOAVA DA RUA ABAIXO ME ATRAIU PARA A BEIRA DO TERRAÇO. TAMBORES, CORNETAS, APITOS, O RELINCHAR DE CAVALOS. ISSO, EU OUVI...


ENQUANTO ME DEIXAVA FLUTUAR NO VAZIO...


...E MER-GULHAR.


...COMO SE ESTIVESSE VOANDO...


...EM VEZ DE CAINDO...

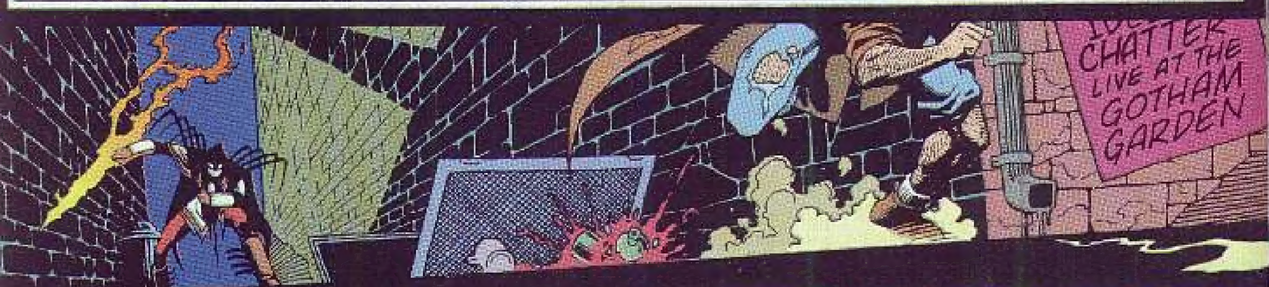

...A POLÍCIA ESTIMA QUE UM MILHÃO DE GOTHAMITAS ESTÃO NAS RUAS ASSISTIN-DO AO DESFILE ANUAL DO DIA DOS FUNDA-DORES, MIKE!
BEM, SHERRI, A CIDADE ADORA FES-TEJAR...


HIGH


CLANG
CLANG
CLANG


Ô AMIGO.. TEM UM TROCO AÍ PRA...
I ♡ GOTHAM

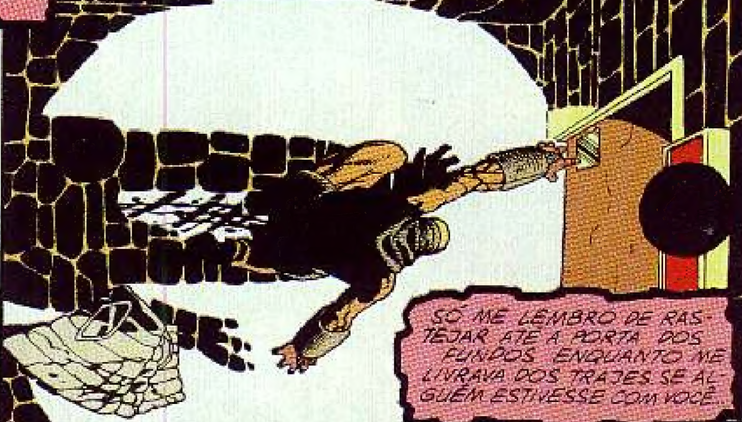

EI, ESQUECE! EU NÃO QUERO NADA! JURO...
EU NÃO VOU... FERIR VOCÊ...


IDLE CHATTER LIVE AT THE GOTHAM GARDEN


IDLE CHATTER AT THE GOTHAM GARDEN


MOÇO, VOCÊ TÁ BEM?
QUER IR PRA UM MÉDICO...?
NÃO, NÃO... QUE AS BÊNÇÃOS DE... SÃO DUMAS... CAIAM SOBRE VOCÊS...


NÃO LEMBRO O QUE ACONTECEU ENTÃO. COMO ENCONTREI O LUGAR ONDE VOCÊ MORA.
EXIT


SÓ ME LEMBRO DE RASTEJAR ATÉ A PORTA DOS FUNDOS ENQUANTO ME LIVRAVA DOS TRAJES. SE ALGUÉM ESTIVESSE COM VOCÊ...




...EU NÃO QUERIA QUE VISSE AS VESTES DE AZRAEL.
ACHO QUE ESQUECI DE TIRAR A MÁSCARA.


FILHO...
THE BEAT


PAI!
VOCÊ ME CARREGOU PRO APARTAMENTO...


...E AQUI ESTOU, MORRENDO NA SUA CAMA!


MORRENDO, NÃO! EU VOU CHAMAR O MÉDICO DA UNIVERSIDADE...


NÃO! NINGUÉM... DEVE SABER!
O QUÊ?
DE AZRAEL!


AZRAEL?
ESCUTE... VOCÊ DEVE ABANDONAR MEU CORPO PRA SER ENCONTRADO POR ESTRANHOS...


NÃO!


DEPOIS, ABRA O PACOTE QUE DEIXEI AQUI ANTES! ELE CONTÉM O QUE VOCÊ PRECISA!


EU FALHEI!


VOCÊ... NÃO DEVE... FALHAR!




PAI!

O SENHOR NÃO COSTUMA SE PREOCUPAR COM TUMULTOS, PATRÃO BRUCE!

CATORZE PESSOAS FORAM FERIDAS E...

...QUATRO FORAM MORTAS, INCLUSIVE SHERRI PORT!

AH, SIM, A PERSONALIDADE DA TELEVISÃO! O SENHOR A CONHECIA!

E GOSTAVA DELA!

AS TESTEMUNHAS DIZEM QUE UM ANJO CAIU DO CÉU E INICIOU O PÂNICO! ENTÃO, NA CONFUSÃO, O ANJO SUMIU!

ANJOS QUE SOMEM E MORTE SÚBITA... RETIRO O QUE DISSE! É EXATAMENTE COM ESSE TIPO DE COISAS QUE O SENHOR SE PREOCUPA!

SIM!

ALGUNS OUTROS FATOS... TALVEZ RELACIONADOS!

UM POLICIAL ENCONTROU ISTO NUM BECO A UM QUARTEIRÃO DO TUMULTO... UM COLETE À PROVA DE BALAS *PERFURADO!*

CARLETON LeHAH TEM UMA COBERTURA BEM ACIMA DO LOCAL DO DESFILE!

TEMO NÃO ESTAR FAMILIARIZADO COM O SR. LeHAH!

NINGUÉM ESTÁ! ELE É UM RICO SEM PASSADO, QUE TÊM TRAFICADO ARMAS E MUNIÇÕES EXÓTICAS!

MUNIÇÕES EXÓTICAS?

MÍSSEIS GUIADOS POR LASER... BALAS COBERTAS DE TEFLON, DO TIPO CAPAZ DE PENETRAR...

...UM COLETE À PROVA DE BALAS!

ISSO NOS LEVA A ALGUMAS CONCLUSÕES...

O ANJO VEIO DO APARTAMENTO DO SR. LeHAH E...

...ELE ESTAVA CAINDO PORQUE ALGUÉM LÁ ATIROU NELE!

SE FOR VERDADE, TEMOS UM MISTÉRIO MAIOR AINDA!

QUE O SENHOR PARTILHARÁ COMIGO?

TESTEMUNHAS VIRAM O ANJO VIVO!

OLHE O COLETE...

COMO ALGUÉM QUE LEVOU TANTOS TIROS NESSES LUGARES PODERIA ESTAR VIVO?

IMAGINE A FORÇA DE VONTADE PRA CONTINUAR ANDANDO... A CORAGEM!

QUE TIPO DE HOMEM É ELE?

NINGUÉM NO MUNDO É MELHOR QUALIFICADO QUE O SENHOR PARA RESPONDER A ESSA PERGUNTA!

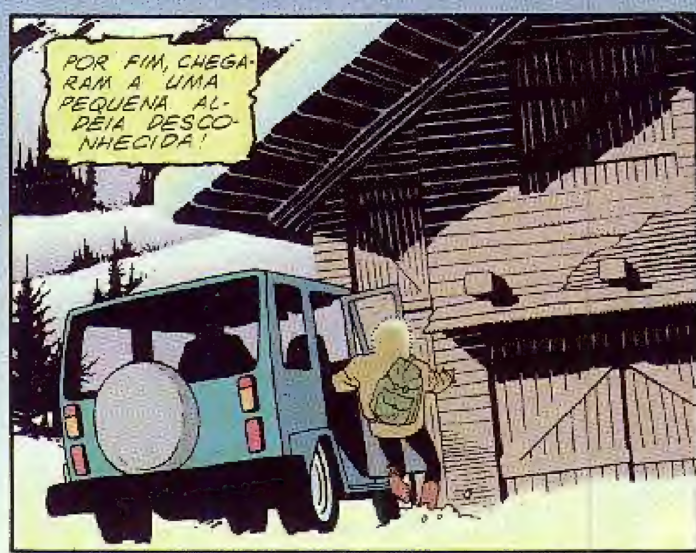








...E RODOU POR QUASE SEIS HORAS ATRAVÉS DAS MONTANHAS!






A PORTA DE UM CHALÉ SE ABRIU...


...E ALI ESTAVA EU! NOMOZ, SEU NOVO PROFESSOR!


PROFESSOR DO QUÊ?
NÃO EXISTE UM NOME FORMAL! CHAMAMOS DE "O SISTEMA"!
QUE TIPO DE SISTEMA? COMPUTAÇÃO? É O QUE EU TAVA ESTUDANDO EM GOTHAM...


COMPUTADORES?
heh heh heh!
NÃO, NÃO.. HEH, COMPUTADORES!


HEINREICH?


WHAP!


P-POR QUE VOCÊ FEZ ISSO?


VOCÊ DEIXA ELE TE BATER ASSIM? VOCÊ BATE DE VOLTA?
BOM... NÃO!
NEM SE ELE DISSER QUE SEU PAI ERA MEMBRO DE UMA ORGANIZAÇÃO SECRETA INICIADA NO SÉCULO CATORZE?
QUE SEU PAI MATOU CATORZE HOMENS, DUAS MULHERES E UMA CRIANÇA DE ONZE ANOS?

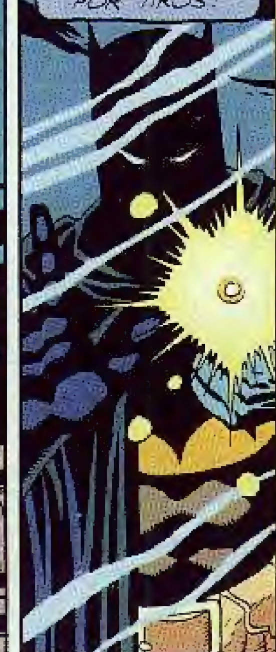
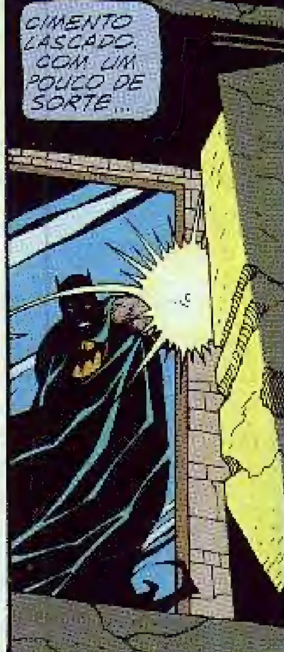

WHAP!


QUE SEU PAI ERA UM MENTIROSO E UM FRACASSADO?


WHAP!


POR QUE ESTÃO FAZENDO ISSO COMIGO?


PARA MOSTRAR COMO VOCÊ É FRACO! PARA DIZER-LHE A VERDADE...
...E PREPARÁ-LO PARA SE TORNAR AZRAEL!


A NOITE ESTAVA PERFEITA. CHEGUEI AO TERRAÇO DE LEHAH SEM PROBLEMAS.

PRIMEIRO, A PORTA DE VIDRO. MASSA FRESCA. VIDROS NOVOS. SERÁ QUE OS ANTIGOS FORAM QUEBRADOS POR TIROS?

SE ELES VIERAM DO APARTAMENTO, ALGUMAS BALAS PODEM TER ATINGIDO O PARAPEITO.
CIMENTO LASCADO. COM UM POUCO DE SORTE...

SIM. NAS LAJOTAS.

UMA BALA ACHATADA... DE NOVE MILÍMETROS. O EXAME MICROSCÓPICO COM CERTEZA VAI REVELAR COBERTURA DE TEFLON.

ENTÃO, O ANJO CAÍDO FOI BALEADO NO APARTAMENTO DE LEHAH ENQUANTO USAVA O COLETE. ELE ATRAVESSOU O TERRAÇO...

E SALTOU DO PARAPEITO, CAINDO NO MEIO DO DESFILE E INICIANDO O PÂNICO.
SÓ NÃO SABEMOS...

...QUEM ERA O HOMEM FERIDO!
UM LADRÃO?
ENTÃO, POR QUE NÃO DERAM QUEIXA?
ALGUM SUCESSO COM O MICROSCÓPIO?



COMO PENSEI! TRAÇOS DE TEFLON!



...HÁ UM MICROFONE LASER NA JANELA DE UM ESCRITÓRIO DAS EMPRESAS WAYNE...








O QUE É ISSO?


O SÍMBOLO DAQUILO A QUE VOCÊ VAI DEVOTAR SUA VIDA... E SUA... HEH... MORTE, SE PRECISO FOR!
É O SELO DA...


...ANTIGA ORDEM DE SÃO DUNIAS!


SE AQUELE DESAJEITADO DO -- HEH -- SEU PAI...


...TRABALHOU CORRETAMENTE, ELE ESTEVE IMPLANTANDO SUGESTÕES EM VOCÊ DESDE A INFÂNCIA!


TALVEZ SE LEMBRE DELAS COMO SONHOS!


É HORA DE TRAZÊ-LAS PARA A CONSCIÊNCIA!
E QUANDO ISSO ACONTECER...?


VOCÊ SE TORNARÁ UM MENSAGEIRO DA MORTE!
heh heh heh!
...TESTEMUNHAS DIZEM QUE, QUANDO O ANJO VIROU PRO BECO...


...ELE TINHA UM TIPO DE ESPADA! QUANDO SAIU DO OUTRO LADO, ESTAVA DE MÃOS VAZIAS!
ISSO AJUDA?
ME DIZ QUE ESTÁ FALTANDO ALGO!

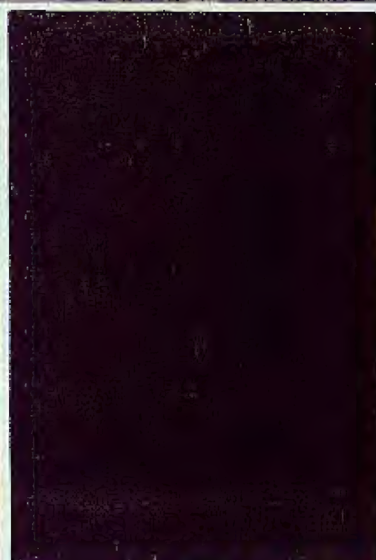
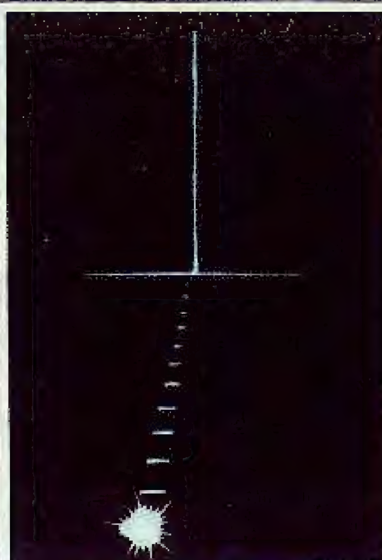

A ESPADA, É CLARO! NÓS GOSTARÍAMOS DE PÔR AS MÃOS NELA... SEMPRE EXISTE A CHANCE DE TER IMPRESSÕES!
MAS O FATO DO HOMEM ESTAR CARREGANDO UMA ESPADA... NÃO VEJO COMO ISSO...


SUMIU!
COMO SEMPRE... E EU AINDA NÃO CONSEGUI ME ACOSTUMAR COM ISSO!


A POSSIBILIDADE DE ENCONTRAR A ESPADA ERA PEQUENA. AS TESTEMUNHAS PODIAM TER SE ENGANADO... A POLÍCIA JÁ HAVIA EXAMINADO CADA CENTÍMETRO DO BECO.


PORTA DE PORÃO TRANCADA, MAS O CADEADO ESTÁ LIMPO... FOI USADO RECENTEMENTE. ELA PODIA ESTAR ABERTA.


QUANDO O ANJO A ATRAVESSOU.
NÃO CUSTA DAR UMA OLHADA.
VOU ABRIR A FECHADURA.

BINGO. ACERTEI NA PRIMEIRA.

ALGUM TIPO DE INSÍGNIA. NÃO ME É FAMILIAR. PELO MENOS, EU NUNCA VI ANTES.
O QUE SERÁ?

CHEGOU A HORA DE VOCÊ SER INICIADO NO... HEH... SISTEMA!
COMECE OBSERVANDO O AMULETO! SAIBA QUE VOCÊ...

...PODE RELAXAR! E, QUANDO FIZER ISSO...

...VAI SABER QUE JÁ SABE...

...TUDO O QUE DEVE SABER...

...PARA QUE O ANJO...

...POSSUA VOCÊ...

...TRANSFORME VOCÊ...

...TORNE-SE VOCÊ...

...TORNE-SE VOCÊ...

...VOCÊ E ELE...

...VOCÊ... ELE...

VOCEELE
VOCEELE
VOCEELE
HEHEEEEE...







COMO EU FIZ ISSO? COMO EU SOUBE...
VOCÊ ESTEVE SE PREPARANDO DESDE PEQUENO...
...MAS NÃO SABIA! O CONHECIMENTO ESTAVA SOB A SUPERFÍCIE DA SUA ALMA!
É O MÉTODO DO SISTEMA!

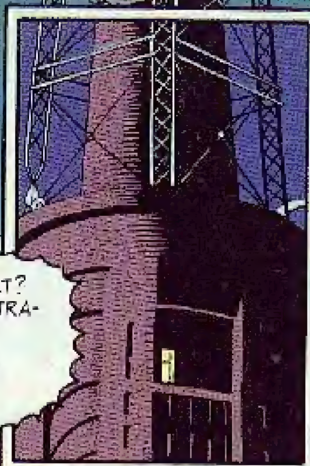





AINDA NÃO! VOCÊ TEM HABILIDADES E CONHECIMENTO, MAS SEU... HEH... CORPO É MOLE E FLÁCIDO!
AS MONTANHAS VÃO CURAR ISSO!
UM DIA, ANTES DA BALA DE UM LOUCO DESTROÇAR SUA ESPINHA, ELA ERA BÁRBARA GORDON.
HOJE, SEU NOME É ORÁCULO. ELA SE SENTA NUM VASTO REPOSITÓRIO DE INFORMAÇÕES, E O QUE NÃO SABE...
...ELA DESCOBRE! E PARTILHA!
VOCÊ NÃO ME DÁ NADA FÁCIL, NÉ?
LEVEI METADE DO DIA PRA RASTREAR...
COMO A JOVEM ESTÁ PRESTES A FAZER AGORA?
...ESSE SÍMBOLO! PERTENCE À ANTIGA ORDEM DE SÃO DUMAS! AO QUE CONSTA, DESAPARECIDA NO SÉCULO QUINZE!
A ORDEM COMEÇOU COMO PARTE DOS TEMPLÁRIOS! HOUVE ALGUM TIPO DE DESACORDO INTERNO E UM GRUPO DE CAVALEIROS SAIU PRA FORMAR SEU PRÓPRIO GRUPO...
...BATIZADO COM O NOME DO LÍDER, DUMAS, QUE NINGUÉM ALÉM DELES CHAMOU DE SANTO! O GRUPO LUTOU NAS CRUZADAS...

...TEVE OUTRA BRIGA COM OS LÍDERES... TURMA RABUGENTA... DAÍ, ELES FICARAM RICOS COM PILHAGENS E SUMIRAM!
E PRA ONDE ELES SUMIRAM?
FASCINANTE!
UMA TEORIA DIZ QUE FUGIRAM PRA SUÍÇA, GUARDARAM SEU DINHEIRO EM BANCOS E VIVERAM FELIZES PRA SEMPRE!
ME PERGUNTO SE ELES AINDA PODEM EXISTIR! ISSO EXPLICARIA A ESPADA...
E O ANJO CAÍDO?
ELE, TAMBÉM, TALVEZ!
...ESTÁ DIZENDO QUE MEU PAI ERA UMA ESPÉCIE DE... EXECUTOR?
E SEU AVÔ, E SEU BISAVÔ, POR MAIS DE VINTE GERAÇÕES!
MAS ELES NÃO ERAM... HEH... EXECUTORES! ERAM ANJOS VINGADORES!
PORQUE VESTIAM UMA FANTASIA?
ELES SE VESTIAM E AGIAM COMO AZRAEL! FAZENDO ISSO, ELES ACABAVAM SE TORNANDO O PRÓPRIO!
É TÃO DIFÍCIL DE ENTENDER?
É!


OS LANÇA-
DORES DE
MÍSSEIS...

...SÃO PEQUENOS
O BASTANTE
PARA CABER
NUMA MALA...

MONSIEUR LESCAULT?
ENTÃO, NOS ENCONTRA-
MOS EM LUCERNA
PARA A TROCA!
O VELHO DUMAS
VAI TER UMA
SURPRESA!

ALFRED... QUERO O JATO
PRONTO EM UMA HORA E
UM PLANO DE VÔO PARA
LUCERNA! E MANDE UM HELI-
CÓPTERO ME ESPERAR LÁ!

...DE ACORDO COM A
INTERPOL, LESCAULT ROU-
BOU UMA PESQUISA DE
ARMAS DE UMA COM-
PANHIA ALEMÃ...
...UM EXPLOSIVO QUÍMICO
QUASE TÃO PODEROSO QUAN-
TO UMA PEQUENA BOMBA ATÔ-
MICA, PROJETADO PARA TRABALHAR
COM LANÇADORES COMPACTOS!

UM PRESENTE
DE NATAL
PARA
TERRO-
RISTAS?
A MENÇÃO
DE LEHAH
A
"DUMAS"...

...CONFIRMA SUA
CONEXÃO COM
O ANJO!
ESTAMOS DES-
CENDO! APERTE
O CINTO,
ALFRED!
PENSEI QUE
NUNCA FOSSE
PEDIR!

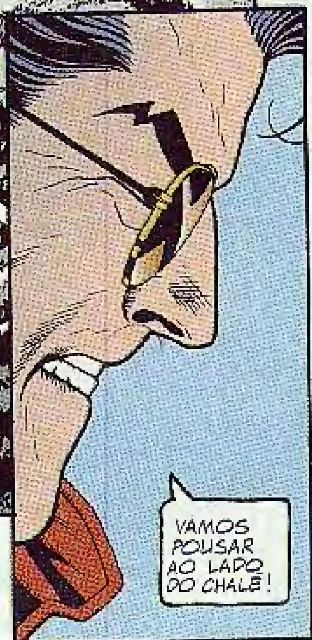

...TÃO
IDIOTA ÀS
VEZES!
ESQUECI...


...SE DEVIA ENCONTRAR
LeHAH AQUI OU EM
PARIS!
HERR LeHAH
EZTEVE AQUI!
ELE FOA EM HELI-
CÓPTERRO PARRA
NORRTE...


...NA CERTA,
INDO PRA
AQUELA
ALDEIA!


UMA PRESUN-
ÇÃO LÓGICA,
PATRÃO BRUCE...
A NÃO SER QUE
ESTIVESSE INDO
PARA OUTRO
LUGAR!
NÃO
ESTAVA!


OLHE... O CHALÉ,
A LINHA DA
CERCA E AS
ÁRVORES...
...FORMAM O
SÍMBOLO DE
SÃO DUMAS!


VAMOS
POUSAR
AO LADO
DO CHALÉ!


...SE SOU UM ANJO, POR QUE PRECISO DE UM COLETE À PROVA DE BALAS?
QUIETO! UMA AERONAVE, BEM ACIMA DE NÓS!


AGORA, VAMOS TESTAR ESTA ARMA!
LEHAH... UM HELICÓPTERO!


NÃO IMPORTA! NÃO VOU SER DETIDO AGORA!



¡BUUUM!



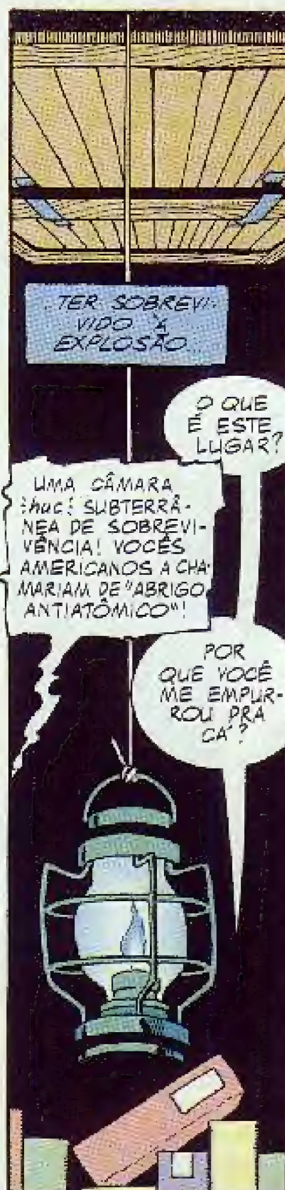
SHEA-REEEETCH!
ENTÃO, CAÍMOS NO VALE...
E A VERTIGEM DEVE TER FEITO VOCÊ...

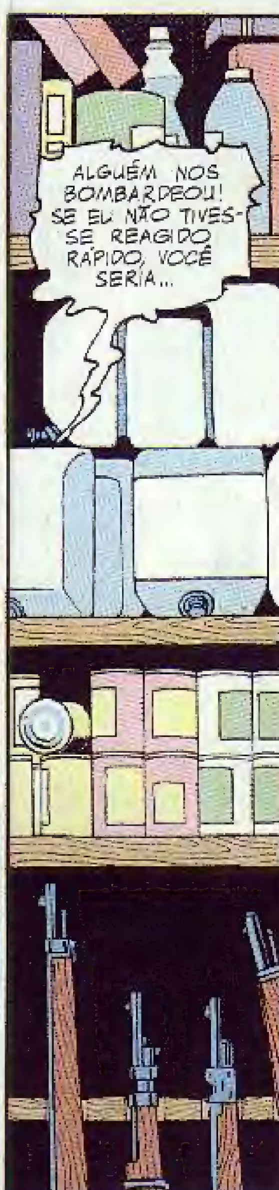
...APAGAR!
SIM! E QUANTO TEMPO DORMI?
SÓ ALGUNS SEGUNDOS.

O SENHOR SABE O QUE ACONTECEU, PATRÃO BRUCE?
SIM! QUANDO ESTÁVAMOS QUASE POUSANDO, VI UM REFLEXO DO SOL EM METAL NA ENCOSTA DA MONTANHA! PARECIA...

...ALGUÉM APONTANDO UM LANÇADOR DE FOGUETES! EU APOSTARIA A FORTUNA WAYNE QUE ESSE ALGUÉM SE CHAMA LeHAH!

APOSTA DESNECESSÁRIA!
E NÃO CREIO QUE HAJA ALGUM MOTIVO PARA EXAMINARMOS OS RESTOS DO NOSSO DESTINO!
QUE RESTOS? NÃO SOBROU NADA ALÉM DE FUMAÇA! NINGUÉM DENTRO DA CASA PODERIA...


...TER SOBREVIVIDO À EXPLOSÃO...
O QUE É ESTE LUGAR?
UMA CÂMARA ¡huc! SUBTERRÂNEA DE SOBREVIVÊNCIA! VOCÊS AMERICANOS A CHAMARIAM DE "ABRIGO ANTIATÔMICO"!
POR QUE VOCÊ ME EMPURROU PRA CÁ?

OUVI UM MOTOR DE HELICÓPTERO! NÃO DEVIA HAVER NENHUM HELICÓPTERO NESTE VALE!
E ISSO TE FEZ...
SIM! NOSSA ORDEM NÃO ¡huc! SOBREVIVEU SEISCENTOS ANOS POR DESCUIDO!

ALGUÉM NOS BOMBARDEOU! SE EU NÃO TIVESSE REAGIDO RÁPIDO, VOCÊ SERIA...

...¡huc! ÁTOMOS!
MAS QUEM IRIA FAZER...

QUIETO! ACHO QUE...

...OUVI ALGO...

...VINDO PRA CIMA DE NÓS!

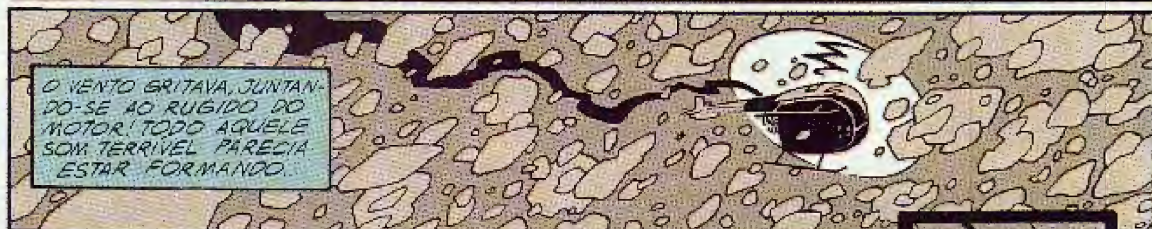

AVALANCHE...


TONELA-
DAS DE
NEVE...


...ABALADAS PELA ¡heh! EXPLOSÃO!
VAI SOTERRAR TUDO NA SUPERFÍCIE!

NÃO CREIO QUE ESTEJAMOS EM ALGUM PERIGO IMEDIATO, PATRÃO BRUCE!
NENHUM, ALFRED!
NOSSO ÚNICO PROBLEMA SERÁ SAIR DESTE VALE! EU FIZ SAPATOS DE NEVE COM GALHOS VERDES E PEDAÇOS DE FIOS DO HELICÓPTERO!
ELES DEVEM NOS AJUDAR A ANDAR!
QUALQUER ESCOTEIRO FICARIA VERDE DE INVEJA!
NÃO CREIO QUE POSSAMOS ESPERAR AJUDA DOS CAVALHEIROS DO OUTRO HELICÓPTERO!
VOCÊ TAMBÉM VIU? ELES PARTIRAM SEGUNDOS ANTES DA NEVE ATINGIR O LUGAR ONDE ESTAVAM...
A AVALANCHE JÁ ESTAVA EM CIMA DE NÓS QUANDO NOSSO HELICÓPTERO LUTAVA PRA SUBIR.
POR UM MOMENTO, PENSEI QUE TINHAMOS ESCAPADO...
...MAS, ENTÃO, FOMOS ATINGIDOS. TALVEZ POR UMA ROCHA CARREGADA PELA NEVE!



















DE REPENTE, NÓS ESTÁVAMOS FIRMES E EM POSIÇÃO NORMAL!

SÓ QUE HAVÍAMOS SOFRIDO DANOS! POUCOS QUILÔMETROS ADIANTE, A AERONAVE FICOU FORA DE CONTROLE! ELA ESTREMECEU...
















VOCÊ ESTÁ EM CHOQUE POR CAUSA DO ACIDENTE! PÁRA COM...




GHAHHH


COMO VOCÊ ORDENAR, GRANDE BIIS!


TEMO QUE NÃO CHEGAREMOS À CIVILIZAÇÃO ANTES DO ANOITECER, PATRÃO BRUCE!
SEM FOGO E ABRIGO, ISSO VAI SER PROBLEMA!


TOME MEU CASACO! VISTA SOBRE O SEU! NÃO DEVE FECHAR DIREITO, MAS VAI AJUDAR...
...NAS FILAS DE DESEMPREGADOS DEPOIS QUE O SENHOR PERECER COM O FRIO!
DE MANEIRA ALGUMA!


EU TENHO OUTRA ROUPA! A QUE SEMPRE VISTO QUANDO EXISTE A POSSIBILIDADE DE ENCONTRARMOS ALGUNS VILÕES!
ESTE MODELO É FEITO DE FIBRA PLÁSTICA ISOLANTE, ENTREMEADA POR FILAMENTOS AQUECIDOS POR BATERIA!


SEMPRE PREPARADO! COMO OBSERVEI ANTES, O SENHOR É UM EXEMPLO PARA TODO E QUALQUER ESCOTEIRO!
VOU TOMAR ISSO COMO ELOGIO!

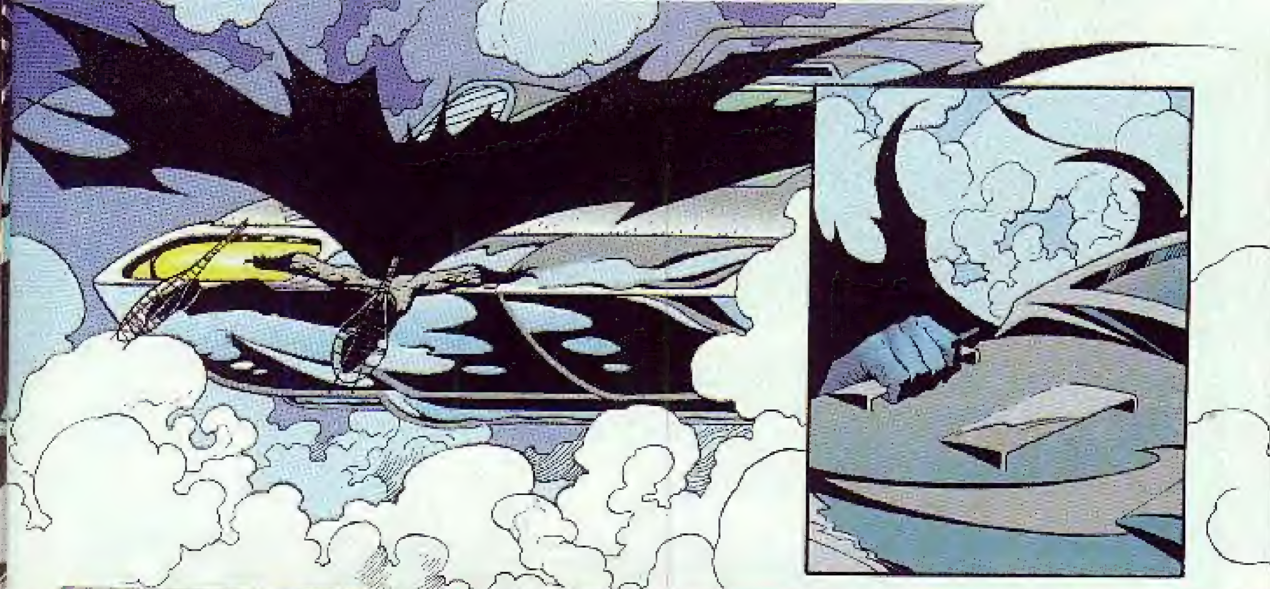

PATRÃO BRUCE, ESTÁ SENTINDO...
SIM! O CHÃO ESTÁ TREMENDO! PARECE UM TERREMOTO...


SERIA... UM VULCÃO? ALGUM TIPO DE GÊISER?
NESTE LUGAR? DUVIDO! NÃO, O TREMOR É ARTIFICIAL... TALVEZ UMA FORMA SOFISTICADA DE REMOÇÃO DE NEVE...


ALGO MAIS ESTÁ FAZENDO O CHÃO TREMER...


UM MOTOR?

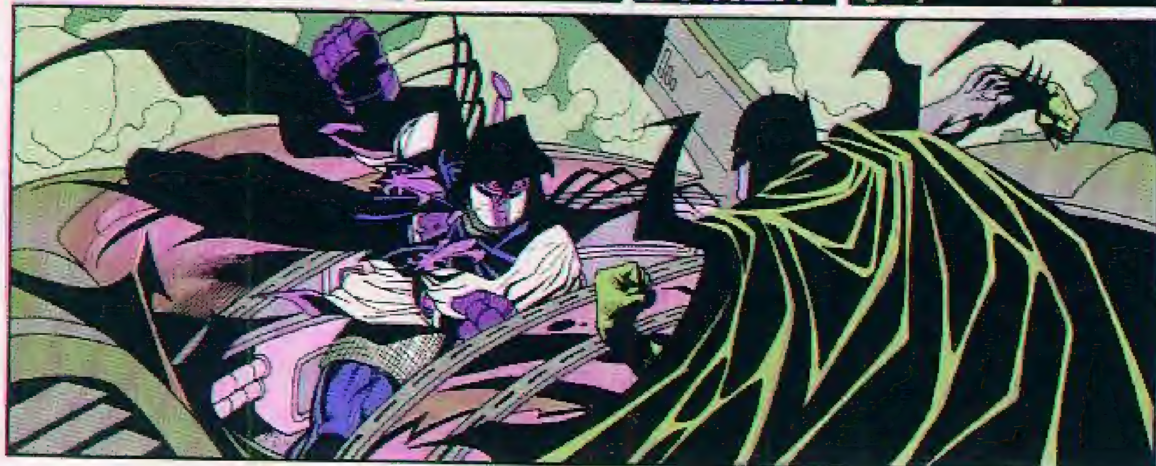

UM HOVERCRAFT?
CHEIO DE GENTE COM RESPOSTAS!

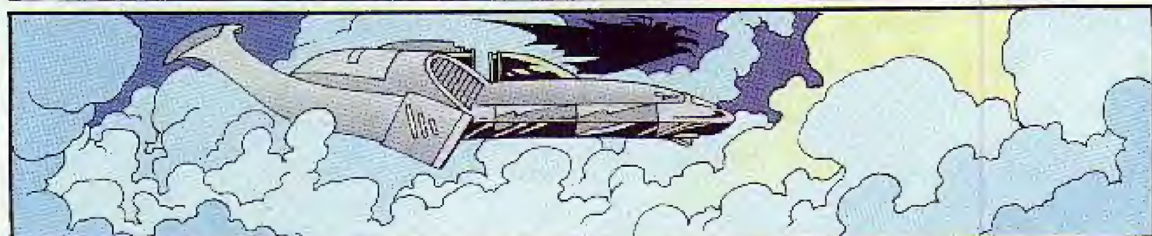


VOCÊ DEVE... ¡heh! DESTRUÍ-LO!
MAS... ELE PODE NÃO SER INIMIGO!

OLHE BEM! É UM DEMÔNIO!
VISTA O ROSTO DE AZRAEL E...

...DESTRUA ELE!




NÃO TEMOS QUE LU...

ESSE FOI O NÚMERO UM!
NÃO VAI HAVER NÚMERO DOIS!


A ESPADA! USE A *huc* ESPADA!

SE PUXAR ESSA COISA, A SITUAÇÃO VAI FICAR FEIA PRA VOCÊ!

¡DIOTA!

VOCÊ NÃO TEM SAPATOS DE NEVE! NÃO VAI CONSEGUIR SE...

...MOVER!





PATRÃO... BATMAN!

ATRÁS...

UNGHF

ENTRE!

MAS A ESPADA...


DEIXE ELA!

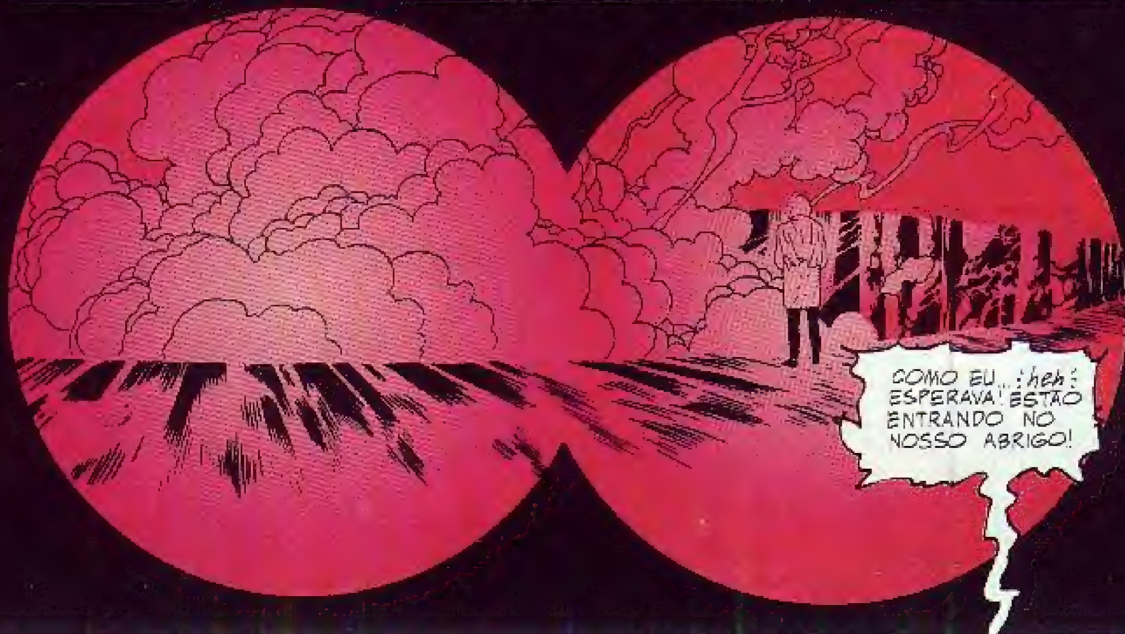

JÁ PERDEMOS TEMPO DEMAIS!
PATRÃO BRUCE...


EU ESTOU BEM... SE NÃO LEVAR EM CONTA UMA DOR DE CABEÇA SEM TAMANHO! MEU CAPUZ ME PROTEGEU DE FERIMENTOS SÉRIOS!


QUEM PROJETOU AQUELE *HOVERCRAFT* É UM GÊNIO! OS MOTORES SÃO TÃO SILENCIOSOS QUE NÃO PUDE OUVI-LO SE APROXIMAR!
O VENTO ESTAVA SIBILANDO... E O SENHOR SE ACHAVA PREOCUPADO! O INDIVÍDUO COM A ESPADA, LEMBRA-SE?


SUPONHO QUE SAIBA QUE ESTAMOS CAMINHANDO NA DIREÇÃO ERRADA!


QUERO VER O QUE HÁ LÁ EMBAIXO!


COMO EU... *heh!* ESPERAVA! ESTÃO ENTRANDO NO NOSSO ABRIGO!



DURANTE TODA A LONGA NOITE EU CAMINHEI, ASSOLADO PELO FRIO TERRÍVEL. MAS VOCÊ ESTAVA COMIGO... PORTANTO, EU NÃO ESTAVA SÓ.



...E ENTÃO, VOLTANDO A MEUS APOSENTOS, COMECEI A FAZER MINHAS VESTES. OS SEGUIDORES DE AZRAEL O SERVIRAM VESTINDO SEUS TRAJES?

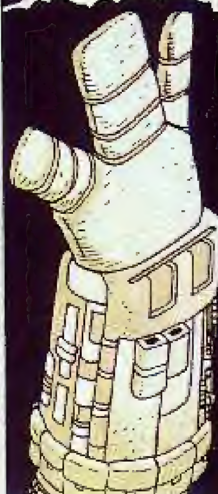
MUITO BEM: EU VOU SERVIR O SENHOR, O MAIOR INIMIGO DE AZRAEL, ME ENVOLVENDO NAS VESTES DO...

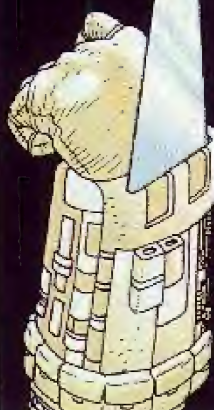

...LORDE-
DEMÔNIO
BLIS!


SIM, ESTÁ BOM... UM AUTÊNTICO APERFEIÇOAMENTO!


EXCELENTE!


O TECIDO É À PROVA DE BALAS E FOGO...


...E AS LÂMINAS SE RETRAEM NAS MANGAS E PERMANECEM PRESAS PARA EVITAR PERDA!


COMO A LÂMINA QUE VOCÊ PERDEU, ESTAS RECEBEM O FOGO DE UM MÓDULO NAS BASES!


E ESSAS CHAMAS PODEM SE SUSTENTAR POR MUITO MAIS TEMPO!


VOCÊ SERÁ UM FORMIDÁVEL ANJO DA... ¡heh! VINGANÇA!


MAS POR QUÊ? O QUE SIGNIFICA...


NOSSA ORDEM ROMPEU COM AS AUTORIDADES CERCA DE SEISCENTOS ANOS ATRÁS! NÓS OBTIVEMOS MUITA RIQUEZA DURANTE AS CRUZADAS... RIQUEZA QUE ADMINISTRAMOS ATÉ SE TORNAR... VASTA!


NÓS A USAMOS EM VÁRIAS CAUSAS E PARA PROTEGER OS NOSSOS MEMBROS... EXCETO QUANDO ESTES... ¡heh! TRAÍAM NOSSA CONFIANÇA! ENTÃO, AZRAEL ERA ENVIADO...


...PARA CASTIGÁ-LOS!


ESSE HOMEM QUE... ASSASSINOU MEU PAI... LeHAH...


ELE SAQUEOU NOSSAS CONTAS NA SUÍÇA E USOU O DINHEIRO PARA MONTAR UM NEGÓCIO DE ARMAS! EU SOUBE DISSO MESES ATRÁS E ENVIEI... ¡huc! AZRAEL...
...MEU PAI...


...PARA CUIDAR DELE!


MAS EU PERDI A FÉ, SENHOR BIIS...


...E, COM ISSO, A ORDEM NÃO TINHA A ARMA DO MEDO PARA USAR CONTRA MIM! EU SABIA QUE IRIAM ENVIAR UM AZRAEL E JUREI ME PREPARAR...


...COM *ISTO!* ISTO...OU ALGO PARECIDO... VAI SERVIR...


...PARA OS OUTROS MEMBROS DA ORDEM! HÁ ALGO QUE ELES, COM TODOS OS SEUS SEGREDOS, NÃO PERCEBERAM...


...SEU NÚMERO SE TORNOU PEQUENO! RESTA MENOS DE UMA DÚZIA DELES ESPALHADOS POR ALGUMAS CIDADES AQUI E NA AMÉRICA!


EU SEI QUEM ELES SÃO E ONDE ESTÃO! LOGO, ESTARÃO TODOS MORTOS, E SUA RIQUEZA SERÁ...


...*MINHA*, LORDE-DEMÔNIO! MINHA E *SUA*!


HOJE, VEJO CLARAMENTE QUE MINHA FÉ ESTAVA COLOCADA EM LUGAR ERRADO!


EU DEVIA TER SERVIDO *VOCÊ*!
SAVOY HOTEL

DESCOBRI UM FOGÃO DE BUTANO E UM SUPRIMENTO ABUNDANTE DE COMIDA ENLATADA E CONGELADA! TOMEI ENTÃO A LIBERDADE DE PREPARAR UMA FAJITA DE ESPINAFRE!

FAJITA DE ESPINAFRE? NA *SUÍÇA?* EU TERIA ESPERADO CHOCOLATE!

UMA FAJITA DE CHOCOLATE SERIA BARBARISMO!

O SENHOR ACREDITA QUE A ORDEM AINDA EXISTA?

PARECE SER A ÚNICA RESPOSTA QUE FAZ SENTIDO!

ÓTIMA FAJITA! FOI BOM NÃO TER USADO CHOCOLATE!

ENQUANTO VOCÊ BANCAVA O CAÇADOR, EU TAMBÉM ACHEI ALGUMAS COISAS ÚTEIS! COMO ESTE RÁDIO! ESTÁ SINTONIZADO A UM SATÉLITE DE COMUNICAÇÕES!

ISSO SERÁ ÚTIL?

SE DESCOBRIRMOS QUEM SÃO OS RECEPTORES...

...VAMOS SABER QUEM PERTENCE À ORDEM DE SÃO DUMAS!

ACHO QUE FOI UM ERRO! TALVEZ DE CHOCOLATE FICASSE BOM!

AQUI ESTÁ A MINHA GRANDE DESCOBERTA: UMA BOMBA CONTROLADA POR RÁDIO COM O DETONADOR ACIONADO! ALGUÉM TENTOU NOS DESINTEGRAR! PROVAVELMENTE A DUPLA DO *HOVERCRAFT!*

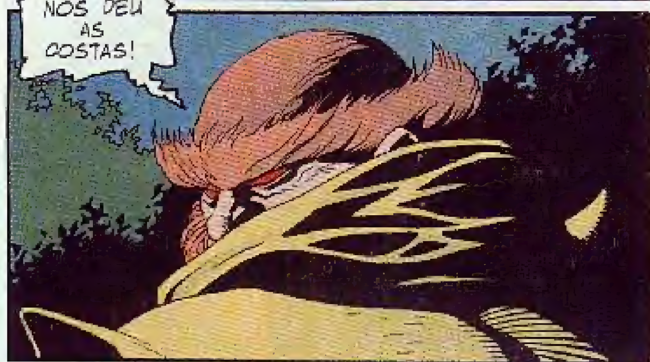
E POR QUE ISSO NÃO OCORREU?

UM FIO SOLTO! NA CERTA, ROMPIDO PELA EXPLOSÃO QUE DESTRUIU O CHALÉ!


PARECE QUE ALGUÉM ESTÁ OLHANDO POR NÓS!
SÃO DUMAS, TALVEZ?
ORÁCULO DISSE QUE DUMAS NÃO ERA UM SANTO AUTÊNTICO!


QUEM?
DUMAS! ELE SE AFASTOU DE NÓS, E ESTAMOS SENDO ATACADOS POR BIIS... SEU INIMIGO!


BOM... TALVEZ ELE NÃO GOSTE DE BOMBAS!


ELE NOS DEU AS COSTAS!


QUE RAIO DE TEOLOGIA É ESSA?


NENHUMA QUE VOCÊ TENHA ESTUDADO! ELA SOBREVIVEU INTACTA PORQUE NÃO FOI CORROMPIDA PELA IMBECILIDADE DAS PESSOAS!
PRA ONDE VAMOS?
ENCONTRAR OS OUTROS DA ORDEM!


LeHAH ERA O NOSSO TESOUREIRO! COMO TAL, ELE É O ÚNICO HOMEM, ALÉM DE MIM, QUE CONHECE OS NOMES E RESIDÊNCIAS DOS DEMAIS!
ELE VAI TENTAR MATÁ-LOS! VAI FALHAR...
...E ACABARÁ MORTO!

MAS DEVEMOS NOS APRESSAR! NÃO CONSEGUI FALAR COM NENHUM DOS IRMÃOS PELO TELEFONE, EXCETO O QUE VIVE NESTA CIDADE! ELE ESTÁ DOENTE, NO HOSPITAL!
VAMOS CUIDAR DA... huc! SEGURANÇA DELE E, ENTÃO, DOS OUTROS!
281F
...SIM... CLARO! TEMOS QUE NOS ENCONTRAR AMANHÃ!
ATÉ LOGO!
ESPERO QUE APRECIE MINHA ASTÚCIA, MEU SENHOR BIIS! CHAMEI TODOS OS QUE PERTENCEM À ORDEM E OS AVISEI DO MAL QUE SE APROXIMA!
PREVENI-OS PARA QUE NÃO VEJAM NINGUÉM... NEM ATENDAM O TELEFONE... ATÉ TEREM ME ENCONTRADO!
O IRMÃO DOENTE ESTÁ CONFINADO À CAMA! NÓS VAMOS VISITÁ-LO...
...PRIMEIRO!
BINGO, ALFRED!


FALEI COM UMA PORÇÃO DE PESSOAS QUE DEVEM FAVORES À WAYNETECH! CONSEGUI UMA LISTA DE TODOS OS QUE USAM O CANAL DO SATÉLITE!
NÃO SÃO MUITOS... CERCA DE UMA DÚZIA!

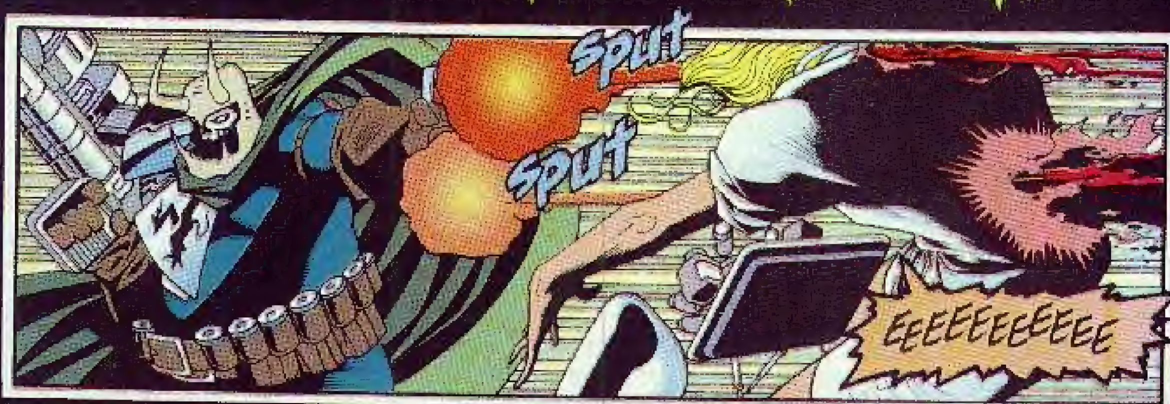
APOSTO QUE CADA UM DELES PERTENCE À ORDEM DE SÃO DUMAS!
AGORA, VAMOS USAR ISTO E CHAMAR SOCORRO PRO PERDULÁRIO BRUCE WAYNE E SEU INTRÉPIDO MORDOMO!
"INTRÉPIDO"? PREFIRO PENSAR EM MIM COMO "DESTEMIDO"!

CHEGAMOS!
MELHOR EU ACHAR ALGUM LUGAR PRA VESTIR MINHA ROUPA DE AZRAEL! SEU AMIGO PODE PRECISAR DE PROTEÇÃO...
KRANKENHAUS

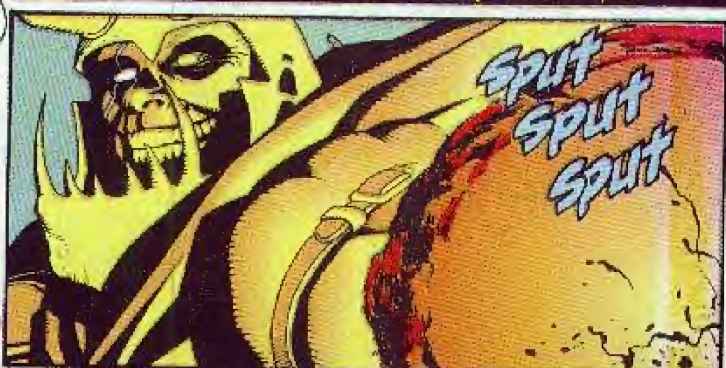
NÃO! AZRAEL NÃO PROTEGE! AZRAEL... ¡huc! VINGA!
A REGRA DA ORDEM É ESTRITA SOBRE ISSO!

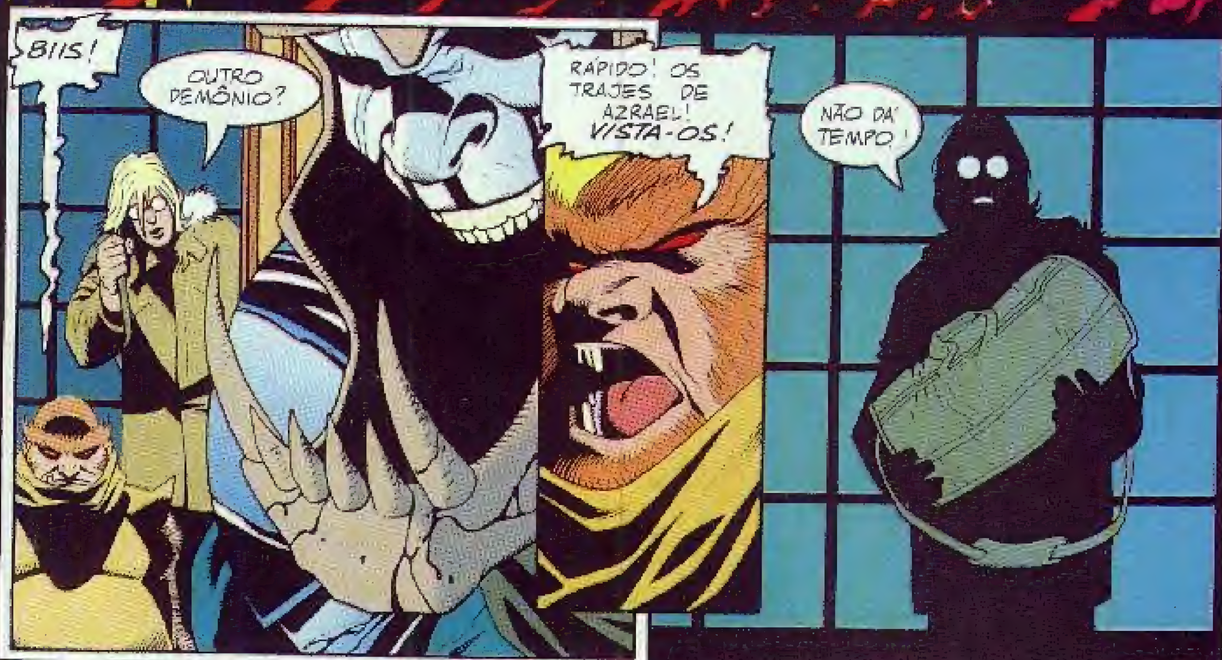
OUÇA!

SIM! GRITOS!

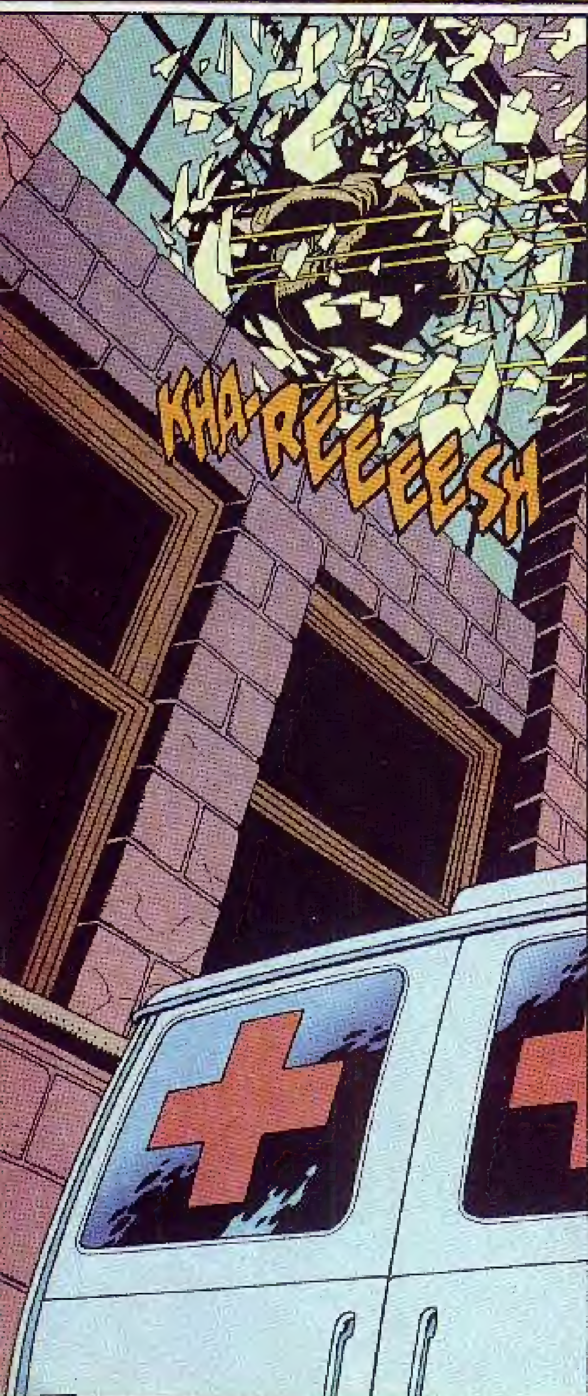

SPUT
SPUT
EEEEEEEEEEE


O DEMÔNIO BIIS... NÃO, NÃO...
AZRAEL... ME AJUDE!


SPUT SPUT SPUT


BIIS!
OUTRO DEMÔNIO?
RÁPIDO! OS TRAJES DE AZRAEL! VISTA-OS!
NÃO DÁ TEMPO!





CONTINUA



Editora Abril Jovem
Fundador
Victor Civita
(1907-1990)

Diretoria: Roberto Civita, Richard Civita, Ângelo Rossi, Ike Zarmati



Diretor-Superintendente: Fabio Mendia

Diretora Editorial: Elizabeth De Fiore
REDAÇÃO
Editor-Chefe: Sérgio Figueiredo Pinto
Editores: Claudio Carina, Marco Aurélio M. Moretti, Mario Luiz C. Barroso; **Revisora:** Mairde T. Guerrero; **Coordenador de Produção:** Gérson P. S. Pinto; **Auxiliar de Produção:** Cristiano Antunes dos Anjos; **Chefe de Arte:** José Roberto Jimenez Costa; **Desenhista:** Donizeti Amorim; **Letrista:** Fernando E. Algaba; **Assistentes de Arte:** Fábio Munhoz Figueiredo, Rivail Martinez Gonçalves, Roberto Yukio Yashinaga, Simoni da Costa Ferrara
Atendimento ao Leitor: Fernando Bertacchini
Tradução e Adaptação: Estúdio Art & Comics
Coordenadora do Arquivo Editorial: Marta G. Fiasco

COMERCIAL
Diretor: Sérgio Fernandes dos Santos
Gerente de Produto: Rosana Pires Rovai
Analistas de Circulação: Ariane Teixeira Malta, Lilian C. Roda e Wagner de Araújo Mingatti

PUBLICIDADE
Gerente: Roberto Neuber de Assis
Contato: Douglas Simões Carvalho

COMUNICAÇÕES E SERVIÇOS DE MARKETING
Gerente: Maria Luiza Volponi

ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS
Gerente: Roberto Bezerra

Diretor Responsável: S. Fukumoto

BATMAN - A ESPADA DE AZRAEL (mini-série quinzenal em duas edições) é uma publicação da Editora Abril Jovem S.A. - São Paulo - **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** R. Bela Cintra, 299, Cerqueira César, CEP 01415-000, Caixa Postal 14110, tel.: (011) 236-4155, telex: (011) 22115. Telegramas: Editabril. **Atendimento ao Leitor:** tel.: 0800-130477 (ligação gratuita, de 2ª a 6ª, das 9 às 18 horas). **Números atrasados** (as seis últimas edições recolhidas, mediante disponibilidade de estoque), ao preço da última edição em banca. Peça por intermédio do seu jornaleiro ou distribuidora Dinap de sua cidade. Se preferir, peça diretamente à caixa postal 2505, Osasco - SP, tel.: (011) 868-3038, fax: (011) 868-3018 (Dinap), pagando com os cartões Visa, Credicard e Diners, ou cheque nominal, acrescendo 30% ao valor do pedido para despesas de postagem. Distribuída com exclusividade no país pela DINAP. **Distribuidor em Portugal:** Deltapress - Sociedade Distribuidora de Publicações Lda., Capa Rota, Tapada Nova, Linhó, 2710 Sintra.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.





DENNIS O'NEIL
JOE QUESADA
KEVIN NOWLAN

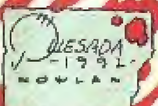
BATMAN®

A ESPADA DE AZRAEL™

PARTE DOIS

8319/1

MINI-SÉRIE QUINZENAL
EM DUAS EDIÇÕES



R$ = Z2
VEJA TABELA

Azrael, um anjo vingador a serviço da antiga ORDEM DE SÃO DUMAS, é enviado para punir o ex-tesoureiro da seita, CARLETON LeHAH, que se tornou um perigoso traficante de armas.

AZRAEL, porém, falha em sua missão, fica seriamente ferido e, à beira da morte, passa a incumbência a seu filho, que nada sabe da identidade secreta do pai.

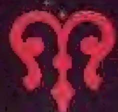
Desorientado, o jovem é instruído a ir à Suíça, onde começa a receber treinamento de um dos mestres da ORDEM DE SÃO DUMAS. LeHAH segue seu rastro, a fim de exterminar o rapaz e qualquer outro remanescente da ORDEM.

É neste ponto que um certo CAVALEIRO DAS TREVAS começa a intervir na trama. Investigando o misterioso vingador que tentou matar LeHAH, BRUCE WAYNE também viaja para a Suíça, juntamente com seu mordomo ALFRED, e localiza o refúgio do filho de AZRAEL e seu mestre, mas os dois conseguem se desvencilhar de WAYNE.

Horas depois, em algum ponto da Europa, mestre e pupilo tentam impedir que LeHAH liquide um dos seguidores da ORDEM, que jaz no leito de um pequeno hospital.

LeHAH, imbuído da força do demônio BIIS, primeiro mata o enfermo e depois, impiedosamente, fuzila o jovem herdeiro de AZRAEL.

BRUCE WAYNE e ALFRED chegam ao hospital. Infelizmente, um segundo depois...



Ação Direta

DENNIS O'NEIL ◆ roteiro
JOE QUESADA ◆ desenhos
KEVIN NOWLAN ◆ arte-final
LILIAN MITSUNAGA ◆ letras
LOVERN KINDZIERSKI ◆ cores

VOCÊ DEVIA ESTAR ENTRANDO NA RUA BEM NA HORA EM QUE O GAROTO ESTAVA ATRAVESSANDO A JANELA DO HOSPITAL.

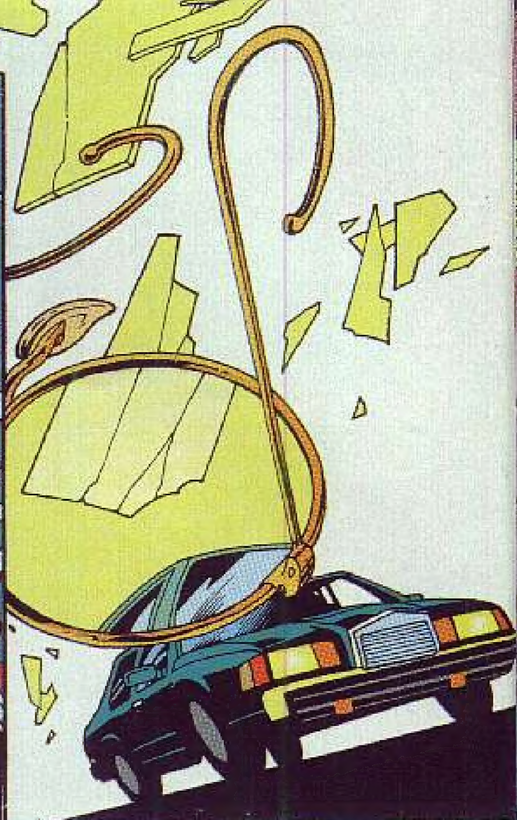
PATRÃO BRUCE!

ESTOU VENDO!

A ESPADA DE AZRAEL - PARTE 2








É ELE... O RAPAZ QUE ENFRENTEI NAS MONTANHAS...
O QUE VESTIA A ROUPA DE ANJO?
A DE AZRAEL!


FUROS DE BALA NO PACOTE QUE ELE SEGURA...
SIM! NOVE MILÍMETROS!
DÉJÀ VU, ALFRED! O GAROTO CAIU NO ASFALTO...

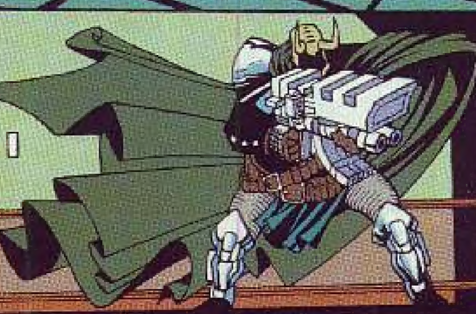

"...EXATAMENTE COMO O PRIMEIRO AZRAEL CAIU EM GOTHAM ALGUNS DIAS ATRÁS!"
TALVEZ PELO MESMO MOTIVO!
CUIDE DELE! VOCÊ É BOM NISSO!
EU CUIDO DE QUEM ATIROU NELE!
O SENHOR? NÃO SEU ALTER EGO?


HÁ GENTE DEMAIS POR PERTO PRA TROCAR DE ROUPA... E NINGUÉM AQUI CONHECE BRUCE WAYNE! NÃO VÃO PERCEBER...
...QUE ISTO É POUCO...

...CARACTE-RÍSTICO...

...PRA...

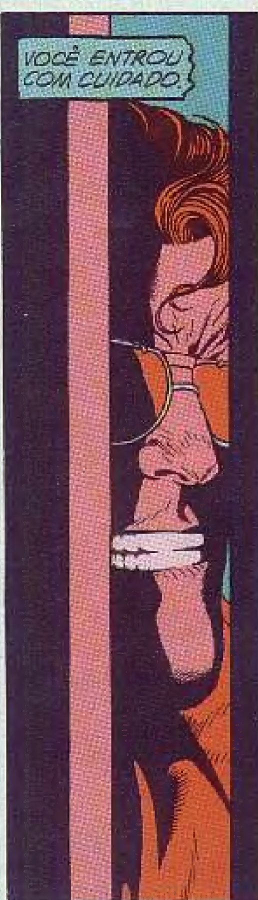
...ELE!
VOCÊ CHEGOU AO CORREDOR DO HOSPITAL NO MOMENTO...

...EM QUE EU ME PREPARAVA PARA CUIDAR DO ANÃO.



ENGUIÇADA!
A ARMA FALHOU. ISSO TERIA ALGUM SIGNIFICADO?

RESOLVI FUGIR ATÉ PODER DECIDIR.



NÃO
ENTR

VOCÊ ENTROU COM CUIDADO.

PAROU PARA ESCUTAR.
TRE

SEU OLHAR VARREU A ÁREA.

VOCÊ DEVE TER OUVIDO ALGO.